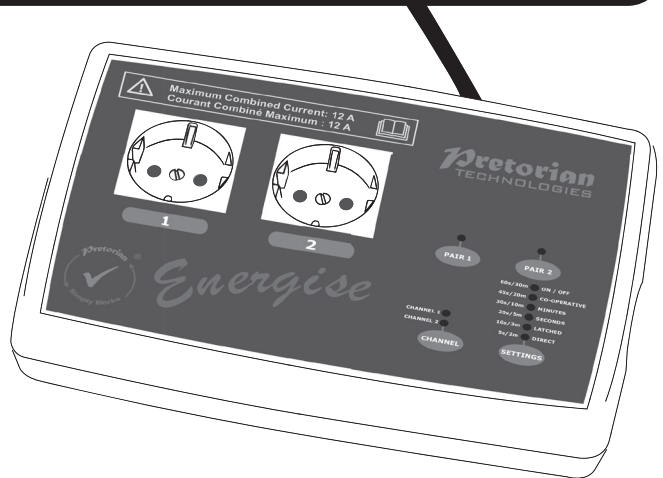




Simplyworks® Gebrauchsanweisung

ENERGISE



Produktbeschreibung

Der **ENERGISE** ist ein vielseitiger Netzschaltadapter, der es ermöglicht bis zu zwei verschiedene elektrische Verbraucher mit einzelnen Tasten zu steuern.

Der **ENERGISE** verwendet die kabellose SimplyWorks®-Technologie, um ihn störungsfrei bis zu 10 Meter Entfernung bedienen zu können.

Sechs verschiedene Einstellmodi ermöglichen dem Benutzer die Wahl auf welche Weise und wie lange

die angeschlossenen Verbraucher eingeschaltet werden sollen.

Vier Einstellungen dienen der Steuerung der beiden Steckdosen einzeln und zwei weitere Modi ermöglichen die Bedienung der beiden Schaltsteckdosen gleichzeitig durch koordinierte Bedienung der beiden Tasten.

Der **ENERGISE** funktioniert mit allen kabelgebundenen Tasten und mit den SimplyWorks® SWITCH 125 Tasten.



ENERGISE



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. NICHTBEACHTEN KANN ZU LEBENSGEFÄHRLICHEN SCHÄDEN ODER VERLETZUNGEN FÜHREN.

- Bitte lesen und beachten Sie diese Hinweise und verwahren Sie diese bitte für später zum Nachlesen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von offenen Flüssigkeiten oder in Feuchträumen.
- Dieses Gerät ist nur zum Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf äußerliche Schäden, haben Sie bitte ein besonderes Augenmerk auf das Netzkabel und die Schaltsteckdosen. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn es Schäden aufweist.
- Versuchen Sie nicht Stecker mit Gewalt in die Schaltsteckdosen einzustecken oder entfernen Sie niemals Schutzabdeckungen.
- Das Gerät kann zu jeder Zeit durch Ziehen des Netzsteckers vom Stromnetz getrennt werden. Sorgen Sie daher für eine immer freie und schnelle Zugriffsmöglichkeit zur benutzten Netzsteckdose, um im Notfall das Gerät sofort vom Stromnetz trennen zu können.
- Das Gerät trennt die Verbraucher nicht generell vom Stromnetz ab. So kann es passieren, dass die angeschlossenen Geräte jederzeit unerwartet eingeschaltet werden. Stellen Sie daher sicher, dass die Geräte vom **ENERGISE** getrennt werden, bevor an ihnen hantiert wird. • Zerlegen Sie niemals das Gerät und tauschen sie auch nicht das Netzkabel selbst aus. Sollte eine Reparatur notwendig werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder den Hersteller.
- Zwei 12A-Sicherungen befinden sich unten im Gerät. Die Sicherungen werden in einem Abschnitt gesondert erläutert.
- Eine 0,2A Sicherung befindet sich im Inneren des Gerätes. Im unwahrscheinlichen Fall, dass diese
- Sicherung ersetzt werden muss, wenden Sie sich bitte an geeignetes Fachpersonal.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer offenen Flamme, Gas oder in explosiver Umgebung.

Produktmerkmale

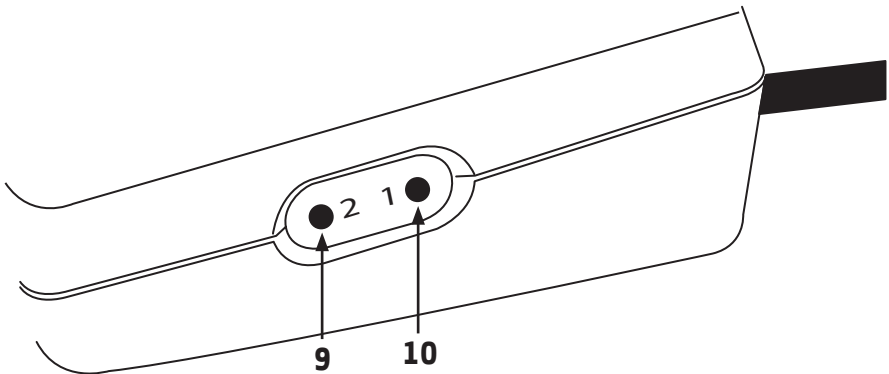
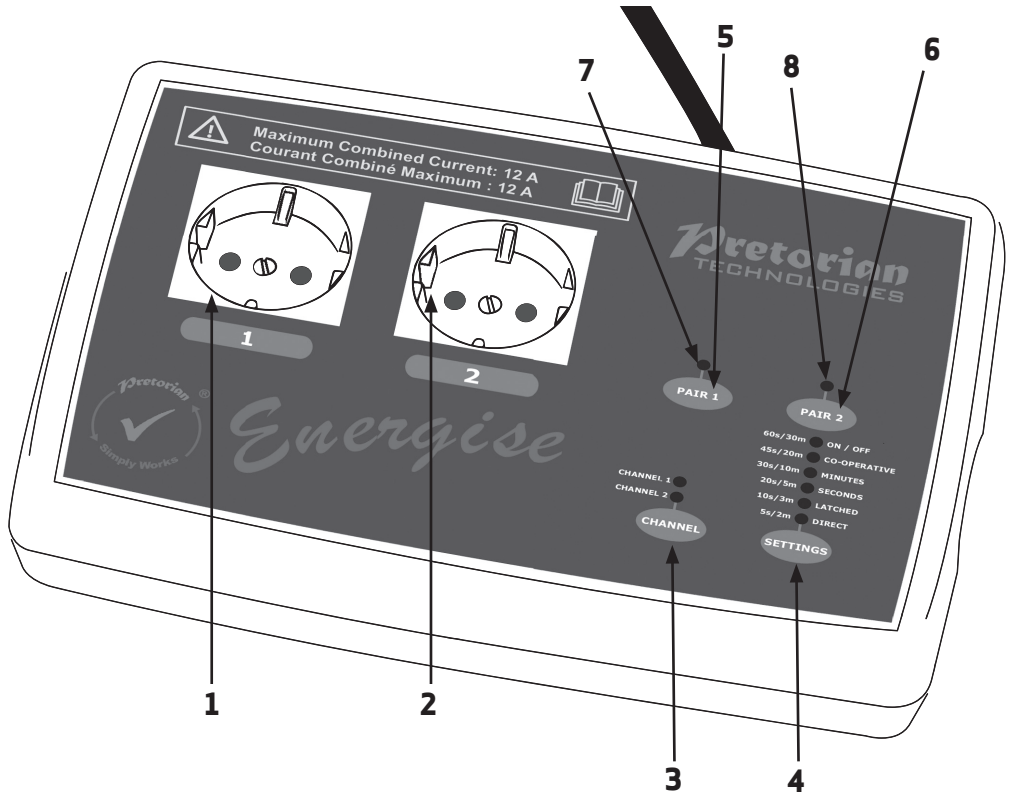
- Sechs wählbare Steuerungsmodi. Vier Einstellungen dienen der Steuerung der beiden Steckdosen einzeln und zwei weitere Modi ermöglichen die Bedienung der beiden Schaltsteckdosen durch koordinierte Bedienung der beiden Tasten.
- Tastenbedienung für voneinander unabhängig steuerbare Steckdosen für die Betriebsarten Direkt, Schaltfunktion und Timerfunktion für Sekunden und Minuten.
- Tastenbedienung für die zwei 2-Tasten-Modi Direkt und Ein-Aus.
- Bis zu 3 kabellose und ein kabelgebundener Taster/Schalter können pro Kanal genutzt werden.
- Zwei 230 V / 50 Hz Schaltsteckdosen.
- Zwei 3,5mm Klinkenbuchsen zum Anschließen von kabelgebundenen Tasten.
- Störungsfreie Funkübertragung bis zu 10 Meter Entfernung mit SWITCH125 oder Switch75 Tasten.
- Volle Funktionalität mit allen kabelgebundenen und mit kabellosen SimplyWorks®-Tastern.
- LEDs für die Zuordnung der SWITCH125 oder Switch75 Tasten und für die Auswahl der Einstellmodi und der Zeiteinstellungen
- Alle Einstellungen bleiben auch nach Ausschalten des ENERGISE erhalten.

Arten der Steuerung

- **Direkt:** Der Schaltausgang wird dann aktiviert, wenn mindestens eine Taste gedrückt und deaktiviert, wenn kein Schalter mehr bedient wird.
 - **Schaltfunktion:** Das Gerät wird nach dem ersten Drücken einer Taste aktiviert und nach dem zweiten Drücken wieder deaktiviert.*
 - **Timerfunktion für Minuten:** Das Gerät ist nach dem Drücken der Taste für die gewählte Anzahl Minuten aktiviert, es sind 2 bis 30 Minuten möglich. Das mehrmalige Drücken verlängert die Zeit nicht. Die Einstellung kann durch Drücken des Pair-Knopfes des Kanals abgestellt werden.
 - **Timerfunktion für Sekunden:** Der Schaltausgang ist nach dem Drücken der Taste für die gewählte Anzahl Sekunden aktiviert, es sind 5 bis 60 Sekunden möglich. Das mehrmalige Drücken verlängert die Zeit nicht. Die Einstellung kann durch Drücken des Pair-Knopfes des Kanals abgestellt werden.
 - **2-Tasten-Modus Direkt:** Erfordert den Anschluss von mindestens 1 Taster auf beiden Kanälen. Beide Taster müssen gleichzeitig gedrückt werden, um beide Geräte gleichzeitig einzuschalten. In dem Moment, in dem einer oder beide Schalter losgelassen werden, werden beide Geräte wieder ausgeschaltet.
 - **2-Tasten-Modus Ein-Aus:** Erfordert den Anschluss von mindestens 1 Taster auf beiden Kanälen. Die Betätigung der Taste 1 schaltet beide Geräte gleichzeitig ein. Die Betätigung der Taste 2 schaltet beide Geräte gleichzeitig wieder aus.
- * Einige Geräte verfügen über eine geräteeigene Schaltfunktion. In diesem Fall empfehlen wir, die Schaltfunktion des ENERGISE nicht zu nutzen.

Kurzanleitung

- 1 Schließen Sie das Netzanschlusskabel des **ENERGISE** an eine beliebige Netzsteckdose an.
- 2 Schließen Sie Ihr(e) elektrische(n) Gerät(e) an die Schaltsteckdose(n) [1] / [2] an und schalten Sie die Geräte ein.
- 3 Schließen Sie ein kabelgeführtes Taster/Schalter an die korrespondierenden Buchse [9]/[10] an der Seite an oder, wenn Sie mit kabellosen Funktasten arbeiten, ordnen Sie den oder die **SWITCH 125** oder den **SWITCH 75** dem **ENERGISE** zu.
- 4 Bedienen Sie nun die Taster/Schalter und die Geräte werden entsprechend funktionieren.



Verbindung mit kabellosen Schaltern

Positionieren Sie **SWITCH125** oder **Switch75** in die Nähe des **ENERGISE** und drücken Sie den Pair 1-Taster [5] des **ENERGISE** kurz. Die zugehörige **PAIR-LED 1** [7] beginnt nun langsam zu blinken. Drücken Sie nun sofort den **PAIR-Taster** des drahtlosen Tasters. Die **PAIR-LED 1** des **ENERGISE** blinkt weiterhin für eine kurze Zeit während das Gerät einen Abgleich mit dem Sender durchführt. Nach erfolgreicher Beendigung leuchtet die **PAIR-LED 1** für 5 Sekunden konstant. Der **SWITCH 125** oder **Switch75** kann nun benutzt werden.

Bis zu drei drahtlose Taster können Sie mit dem **ENERGISE** verbinden, was eine Zusammenarbeit mehrerer Nutzer ermöglicht. Sollten Sie einen vierten Taster verbinden, dann wird dieser anstelle des zuletzt verbundenen Tasters gelegt, die beiden ersten bleiben unberührt. Wiederholen Sie den vorherigen Vorgang mit dem Pair 2-Taster [6]. Die zugehörige **PAIR-LED 2** [8] wird entsprechend aufleuchten.

Um das Sendegerät **SEND** dem **ENERGISE** zu verbinden, gehen Sie genauso vor wie beim **SWITCH 125/Switch75** oder auch einer Kombination aus beiden.

Immer wenn eine Datenübertragung stattfindet, blinkt die **PAIR-LED** [7] oder [8] zur Bestätigung auf. Auch viele andere SimpleWorks-Geräte können mit dem **ENERGISE** genutzt werden. Bspw. kann ein SimpleWorks Joystick als Wobble-Schalter und der **SMOOTH TALKER** genutzt werden, um ein Gerät während bestimmter Ansagen einzuschalten. Dies kann hilfreich sein, um zu erkennen welche Taster/Schalter einem bestimmten Kanal zugeordnet ist.

Sollten Sie die Verbindung eines Kanals aufheben wollen, halten Sie den entsprechenden Pair-Knopf [5/6] gedrückt, bis die Pair-LED [7/8] schnell blinkt. Die Informationen für diesen Kanal werden gelöscht und Sie können diesen neu belegen.

Betrieb der Steckdosen

Die **PAIR-LEDs** zeigen auch den Zustand der Steckdosen [1] und [2] an. Wenn die Steckdose 1 eingeschaltet ist, leuchtet **PAIR-LED 1** [7] und wenn Steckdose 2 eingeschaltet ist, leuchtet **PAIR-LED 2** [8]. Die **LEDs** blinken kurz, wenn eine Datenübertragung stattfindet.

Steuerungs-Modus

ENERGISE bietet sechs verschiedene Betriebsarten, vier davon können entweder mit einem oder zwei Tastern durchgeführt werden, und zwei Betriebsarten benötigen beide Taster.

Modi für eine oder zwei Tasten:

- **Direkt ("DIRECT"):** Das Gerät wird dann aktiviert, wenn die Taste gedrückt wird und deaktiviert, wenn die Taste losgelassen wird.
- **Schaltfunktion ("LATCHED"):** Das Gerät ist nach dem ersten Drücken der Taste aktiviert und nach dem zweiten Drücken wieder deaktiviert.
- **Timer-Funktion für Sekunden ("SEC"):** Das Gerät ist nach dem Drücken der Taste für die gewählte Anzahl von Sekunden aktiviert.
- **Timer-Funktion für Minuten ("MIN"):**

Das Gerät ist nach dem Drücken für die gewählte Anzahl an Minuten aktiviert.

Hinweis: In den oben genannten Betriebsarten können die Modi für die beiden Geräte verschieden eingestellt werden., z.B. kann ein Gerät im Direkt-Modus und der andere im Timermodus für Sekunden arbeiten.

Modi für zwei Tasten:

- **2-Tasten-Modus Direkt ("CO-OP"):** Beide Tasten müssen gleichzeitig gedrückt werden, um beide Schaltsteckdosen gleichzeitig einzuschalten.
- **2-Tasten-Modus Ein-Aus ("ON / OFF"):** Das Drücken des Tasters 1 schaltet beide Geräte gleichzeitig ein. Das Drücken des Tasters 2 schaltet beide Geräte wieder aus.

Einstellen des Steuerungs-Modus

Kurzes Drücken des Kanal-Knopfes [3] zeigt Ihnen per LEDs den derzeitigen Modus des Kanal 1 an. Wenn innerhalb von 5 Sekunden keine Änderungen vorgenommen werden, erlöschen die LEDs wieder. Wollen Sie Einstellungen ändern, drücken Sie Knopf [4] während die LEDs leuchten. Die Einstellungen werden nun dauerhaft gespeichert, die LEDs erlöschen und bleiben auch nach Ausschalten des **ENERGISE** erhalten.

Entsprechend dazu drücken Sie zweimal den Kanal-Knopf [3], um die Einstellungen auf Kanal 2 zu sehen und ggf. zu ändern. Gehen Sie dabei wie oben beschrieben vor.

Beachten Sie, dass jeder Kanal werkseitig im "2-Tasten-Modus Ein-Aus" arbeitet und dass automatisch auch der andere Kanal in diesen Modus geschaltet wird. Nach Umstellen eines Modus wird der andere Kanal in den vorhergehenden Modus zurückgestellt.

Schaltsteckdosen ausschalten

Wenn eine Schaltsteckdose auf mit einem Timer-Modus eingeschaltet ist, kann sie durch ein kurzes Drücken des Pair 1 [5] oder Pair 2 [6]-Knopfes abgeschaltet werden.

Timer-Dauer einstellen

Um die Einstellung des Timers auf Kanal 1 zu prüfen, drücken Sie den Kanal-Knopf [3] und die Kanal 1 LED leuchtet auf. Halten Sie nun den Knopf [4] gedrückt. Die LEDs wechseln, um die Timer-Einstellungen für Kanal 1 anzuzeigen. Wird innerhalb der nächsten 5 Sekunden keine Änderung vorgenommen, erlöschen die LEDs automatisch. Um Einstellungen zu ändern, drücken Sie Knopf [4] während die LEDs leuchten. Die neuen Einstellungen werden mit dem Erlöschen der LEDs gespeichert und bleiben auch nach Ausschalten des **ENERGISE** erhalten.

Um die Einstellung des Timers auf Kanal 2 zu prüfen, drücken Sie den Kanal-Knopf [3] zweimal und die Kanal 2 LED leuchtet auf. Wiederholen Sie bei Bedarf den Vorgang wie für Kanal 1.

Beachten Sie, dass die LEDs als Balken und nicht einzeln leuchten – dies zeigt die Timer-Dauer an, nicht aber den Modus selbst.

Zu Ihrer Sicherheit



Ihre Sicherheit und die Sicherheit Ihrer Mitmenschen ist von höchster Wichtigkeit. Bitte lesen Sie daher diese Anleitung, um sicher zu gehen, dass das Gerät und die angeschlossenen Geräte sicher und zuverlässig arbeiten.

- Vergewissern Sie sich, dass Sie mit den an den **ENERGISE** angeschlossenen Geräten vertraut sind, in dem Sie die jeweilige Gebrauchsanweisung gelesen haben und/oder diese bereits einmal ohne den **ENERGISE** benutzt haben.
- Sollte ein Gerät aufgrund beweglicher Teile, scharfer Kanten, Schneiden o.ä. eine Gefährdungen darstellen, öffnen Sie dies erst dann, wenn Sie das Gerät vom **ENERGISE** getrennt haben. Erst dann öffnen Sie evtl. Teile (bspw. den Deckel der Küchenmaschine).
- Denken Sie daran, dass eingeschaltete Lampen Hitze erzeugen. Vergewissern Sie sich, dass sie sich nicht in der Nähe von hitzeempfindlichen Gegenständen oder Materialien befinden und dass sie nicht versehentlich berührt werden können.
- Vergewissern Sie sich, dass Netzleitungen nicht im Trittbereich auf dem Boden liegen. Ebenso dürfen diese nicht von kleinen Kindern erreichbar sein, wie z.B. beim Herausragen über Arbeitsflächen.
- Wenn immer möglich positionieren Sie

- den **ENERGISE** außerhalb der Sichtweite des Benutzers, da er möglicherweise den Benutzer von seiner eigentlichen Aufgabe ablenken könnte.
- Da **ENERGISE** funkgesteuert arbeitet, kann es passieren, dass Geräte plötzlich eingeschaltet werden. Sorgen Sie daher

- dafür, dass das Gerät vom Netz getrennt bzw. abgeschaltet ist, wenn es nicht benutzt wird.
- Benutzen Sie niemals das Gerät in Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Öffnen Sie niemals das Gerät oder versuchen Sie sich niemals an einer Reparatur.

Wartung

Vor jeglicher Reinigung oder Überprüfung trennen Sie **ENERGISE** vom Stromnetz.

Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig und vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel keine Beschädigungen aufweist.

Benutzen Sie **ENERGISE** nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Gerät feucht ist.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch, tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und bringen Sie das Gerät nie mit Flüssigkeiten in Berührung.

Tragen Sie **ENERGISE** niemals am Netzkabel.

Ihr **ENERGISE** besitzt keine Teile, die gewartet werden müssen. Sollte eine Reparatur notwendig werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Hersteller.

Elektronische Sicherungen

ENERGISE verfügt über zwei Sicherungen unten im Gerät. Bei Überlastung lösen diese aus und die Sicherungsknöpfe ragen über die normale Position heraus. Bevor Sie diese wieder einschalten, sollten Sie auf eine mögliche Überlastung und fehlerhafte angeschlossene Geräte prüfen – erst danach drücken Sie die Sicherung wieder hinein. Sollten Sie sich unsicher sein, wenden Sie sich an einen Fachmann.

Technische Daten

Ein-/Ausgangsstrom:

UK and Europa: 230Vac, 12A*, 50Hz

** bezogen auf die Summe der angeschlossenen Geräte.*

Sicherungen:

UK: 13A im Stecker

Europa: ohne Sicherung im Stecker

USA: ohne Sicherung im Stecker

Gerät: PCB Schutzsicherung = 0.2A Typ TR5 rückstellend.

Überschreiten Sie nie die Sicherungswerte. Im Zweifel kontaktieren Sie qualifiziertes Servicepersonal. Die PCB Schutzsicherung muss bei Bedarf immer von Fachpersonal ausgetauscht werden.

EMV-Konformität
ENERGISE wurde für

folgende EU-Standards getestet:

EN60601-1-2

EN55022

EN61000-4-3

EN61000-4-2

Dieses Produkt wurde als

Type B

Applied Part eingestuft.



Garantie

Die Garantie Ihres **ENERGISE** über 24 Monate erstreckt sich auf Fehler bei der Fertigung oder auf defekte Komponenten. Das Gerät wurde für den häuslichen, schulischen, therapeutischen und kommerziellen Einsatz entwickelt. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch erlischt die Garantie.

ENERGISE ist nicht für den Gebrauch mit sicherheitskritischen Anwendungen oder lebenserhaltenden oder lebensrettenden Systemen jeglicher Art vorgesehen. Unerlaubte Reparaturen oder Veränderungen am Gerät, mechanische Überlastung, Eintauchen in Flüssigkeiten führen zum Erlöschen der Garantie.

Fehlersuche

Symptom	Mögliche Ursache	Hilfestellung
ENERGISE ohne Strom	<ul style="list-style-type: none">• Gerät ist nicht an der Steckdose angeschlossen• Steckdose ist defekt• Sicherung ausgelöst	<ul style="list-style-type: none">• Verbinden Sie das Gerät in mit einer Steckdose• Prüfen Sie die Haushaltssicherungen/ Sicherungsautomaten. Tauschen Sie sie aus oder schalten Sie sie nach Behebung des Fehlers wieder ein.
Kabelgebundene Taster steuert das Gerät nicht	<ul style="list-style-type: none">• Schalterkabel defekt• Taste ist nicht in der richtigen Kanalbuchse eingesteckt• Gerät ist im 2-Tasten-Modus Direkt eingestellt• Gerät ist defekt• Gerät hat einen eigenen Einschalter	<ul style="list-style-type: none">• Prüfen und ersetzen Sie diesen falls nötig• Wechseln Sie in die richtige Kanalbuchse• Wechseln Sie den Steuerungsmodus• Schließen Sie das Gerät an eine separate Steckdose und prüfen Sie es. Ersetzen Sie dieses gegebenenfalls durch einen anderes.• Vergewissern Sie sich, dass der Einschalter eingeschaltet.
Funkgesteuerter Taster steuert das Gerät nicht	<ul style="list-style-type: none">• Taster ist nicht verbunden (beobachten Sie, ob die PAIR LED blinkt)• Gerät ist im 2-Tasten-Modus Direkt eingestellt• Angeschlossenes Gerät ist defekt• Gerät hat einen eigenen Einschalter	<ul style="list-style-type: none">• Folgen Sie der Anleitung für das Zuordnen des richtigen Kanals• Wechseln Sie den Modus• Schließen Sie das Gerät an eine separate Steckdose an und prüfen Sie das Gerät. Ersetzen Sie es gegebenenfalls durch ein anderes.• Vergewissern Sie, sich dass der Einschalter eingeschaltet ist.
Gerät schaltet nach Auslösen der Taste nicht ab	<ul style="list-style-type: none">• Gerät ist evtl. im Timer-Modus eingestellt• Gerät ist evtl. im 2-Tasten-Modus Ein-Aus eingestellt	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie die Steuerungs-Einstellungen und ändern Sie sie gegebenenfalls• Überprüfen Sie die Modus-Einstellungen und ändern Sie sie gegebenenfalls